

<b>Договор</b>	<b>合同</b>
Гонконг, Китай	中国香港
<p>Компания NG KONG CE MASTER TRADING LIMITED, CR No: 2807197, Китай, именуемая в дальнейшем «Исполнитель», в лице Генерального директора _____ с одной стороны, действующего на основании Устава, Россия, в лице _____, действующей на основании _____, именуемое в дальнейшем «Клиент», с другой стороны, заключили настоящий Контракт о нижеследующем:</p>	
<b>1. Предмет договора</b>	
<p>1.1 Исполнитель обязуется оказать услугу «индивидуальный бизнес-тур» в соответствии с техническим заданием Клиента, а Клиент оплачивает оказание услуги.</p> <p>1.2 Услуга «индивидуальный бизнес-тур» включает в себя: предварительный поиск товара и поставщика, составление маршрута и его согласования с Клиентом, услуги трансфер (в т. ч. из аэропорта и в аэропорт), сопровождение и перевод с китайского языка на русский язык в течение 2 дней, а также, если это необходимо, оформление китайской СИМ-карты на время визита и регистрацию в WeChat.</p> <p>1.3 Услуга «индивидуальный бизнес-тур» не включает в себя поиск жилья для аренды, оплату за аренду и приемы пищи, развлекательную программу, участие Исполнителя в контракте в качестве третьего лица.</p> <p>1.4 Техническое задание Клиента является неотъемлемой частью договора.</p>	
<b>2. Цена и порядок оплаты</b>	
<p>2.1 Цены на Услугу «индивидуальный бизнес-тур» устанавливаются Исполнителем в долларах США. Цена не может быть изменена до выполнения Исполнителем взятых на себя обязательств в рамках контракта. Изменение курса доллара к валюте Клиента не влияет на стоимость оказания услуги и не может быть основанием для снижения цены.</p>	

<p>2.2 Общая сумма Контракта составляет: 1500 (полторы тысячи) долларов США.</p> <p>2.3 Клиент обязуется внести бронь в 100 (сто) долларов США за поиск поставщиков и формирование маршрута. В случае разрыва договора по воле одной из сторон задаток за поиск поставщика не возвращается, а Исполнитель предоставляет контакты поставщиков (адрес фабрики, офиса и/или склада, номер телефона) Клиенту. Сумма брони вычитается из стоимости контракта при 100% оплате.</p> <p>2.4 Клиент обязуется внести 50% предоплату в размере 650 (шестьсот пятьдесят) долларов США после согласования поставщиков, маршрута и даты приезда. Клиент имеет право сделать 100% предоплату в размере 1400 (тысяча четыреста) долларов США. В случае расторжения договора Исполнитель возвращает предоплату в полном размер.</p> <p>2.5 Окончатльный расчет по контракту Клиент производит Исполнителю после оказания услуги.</p>	
<b>3. Сроки и обязанности сторон</b>	
<p>3.1 Исполнитель обязан:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Выполнить взятые на себя обязательства в рамках услуги «индивидуальный бизнес-тур» в согласованные с клиентом даты.</li><li>— Вернуть деньги в 100% размере в случае невыполнения данного договора за исключением брони за поиск поставщика.</li><li>— Предоставить Клиенту подтверждение (скан, фото, чек) оплаты и внесенной предоплаты.</li></ul> <p>3.2 Клиент обязан:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Предоставить Исполнителю подробное техническое задание на услугу «индивидуальный бизнес-тур» и ответить на вопросы, касающиеся оказания услуги.</li><li>— Сообщить Исполнителю даты приезда в Китай до 50% предоплаты или после нее, но не позднее 5 дней перед приездом, чтобы Исполнитель мог обеспечить трансфер согласно договору.</li></ul>	

<p>– Незамедлительно сообщить Исполнителю о любых изменениях в датах и времени приезда в связи с любыми причинами.</p> <p>– Оплатить оказанную услугу в размере 100% после завершения контракта (посещение согласованных поставщиков по маршруту).</p> <p>3.3 Исполнитель гарантирует посещение поставщиков по маршруту, но не дает гарантий на заключение контракта Клиентом с поставщиком.</p> <p>3.4 Клиент может менять маршрут индивидуального бизнес-тура по предварительному согласованию с Исполнителем в любой письменной форме (в т. ч. во время переписки в WhatsApp или WeChat).</p>	
<p><b>4. Условия платежа</b></p>	
<p>4.1 Платежи по настоящему Контракту производятся Клиентом в долларах США путем прямого банковского перевода на счет Исполнителя. Счет указан в пункте 13 настоящего Контракта, либо на иной счет, указанный Исполнителем.</p> <p>4.2 Оплата Услуги производится Клиентом в соответствии с условиями, указанными в пункте 2 настоящего договора.</p>	
<p><b>5. Форс-мажор</b></p>	
<p>10.1 Ни одна из сторон не будет нести ответственность за полное или частичное неисполнение своих обязательств по настоящему Контракту в случае наступления следующих обстоятельств: непреодолимые стихийные бедствия, объявления войны, военного положения, блокады, действия государственных органов, публикация нормативных актов запрещающего характера, введение каких-либо торгово-экономических санкций, других обстоятельств, не зависящих от обеих сторон, и возникших после заключения настоящего Контракта.</p> <p>10.2 Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Контракту, должна незамедлительно известить другую сторону о наступлении и прекращении обстоятельств, препятствующих исполнению обязательств.</p> <p>10.3 Срок выполнения сторонами обязательств по</p>	

<p>настоящему Контракту, попадающих под форс-мажорные обстоятельства, меняется на время действия таких обстоятельств или их последствий. Если эти обстоятельства будут продолжаться более трех месяцев, то каждая из сторон имеет право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему Контракту, и в этом случае ни одна из сторон не будет иметь права на возмещение другой стороной возможных убытков.</p>	
<p><b>6. Санкции сторон</b></p>	
<p>6.1 В случае неоказания услуги по договору, Исполнитель несет ответственность в размере 100% цены за неоказанные услуги.</p> <p>6.2 В случае задержки оказания услуги или некачественного ее оказания, Исполнитель обязан компенсировать Клиенту до 25% от ее стоимости.</p>	
<p><b>7. Адреса, банковские реквизиты и подписи сторон</b></p>	